

Verordnung über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (Binnenschifffahrtsverordnung, BSV)

Technische Normen für Sportboote, unvollständige Sportboote und Bauteile

Gestützt auf Artikel 148g der Verordnung vom 8. November 1978 über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (Binnenschifffahrtsverordnung, SR 747.201.1) werden im Einvernehmen mit dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) die technischen Normen bezeichnet, welche geeignet sind, die grundlegenden Sicherheitsanforderungen an Sportboote, unvollständige Sportboote oder Bauteile zu konkretisieren. Die Normen wurden im Auftrag der EU-Kommission und der EFTA in technischen Komitees erarbeitet und vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) herausgegeben. Die geeigneten Normen werden nachstehend im Anhang dieser Veröffentlichung aufgelistet. Die Aufzählung ist abschliessend.

Im Vergleich zur 5. Publikation im Bundesblatt (BBl 2008 5021) sind die folgende Änderungen zu verzeichnen:

- die Normen SN EN ISO 12215-5:2008 (Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 5), SN EN ISO 1215-6 (Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 6) sowie SN EN 15609:2008 (Flüssiggas- [LPG] Geräte und Ausrüstungsteile – Flüssiggas- [LPG-] Antriebssysteme für Boote, Yachten und andere Wasserfahrzeuge – Anforderungen an die Installation) werden erstmals publiziert;
- In zwei zusätzlichen Spalten wird für ersetzte Normen auf das Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung verwiesen.

Die Listen der Titel der bezeichneten Normen und deren Texte können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden (www.snv.ch).

23. März 2010

Bundesamt für Verkehr:

Max Friedli

Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung 1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
SN EN ISO 6185-1: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW			C 91/2002
SN EN ISO 6185-2: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 2: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW bis 15 kW			C 91/2002
SN EN ISO 6185-3: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 3: Boote mit einer Motorhöchstleistung von mindestens 15 kW			C 91/2002
SN EN ISO 7840: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	SN EN ISO 7840:1995	Datum abgelaufen (31.8.2004)	C 5/2005
SN EN ISO 8099: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Toiletten-Abfall-Sammel-Anlage			C 138/2001
SN EN ISO 8469:2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	SN EN ISO 8469:1995	Datum abgelaufen (31.1.2007)	C 165/23 2007
SN EN ISO 8665: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsantriebs-Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Leistungsmessungen und Leistungsangaben	SN EN ISO 8665:1995	Datum abgelaufen (31.12.2006)	C 223/02 2006
SN EN ISO 8666: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Hauptdaten			C 118/2003
SN EN ISO 8847: 2004 SN EN ISO 8847:2004/ AC 2005 Anmerkung 3	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Kabel- und Seilzugsteuerung	SN EN 28847:1989	Datum abgelaufen (30.11.2004)	C 165/23 2007
SN EN ISO 8849: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen	SN EN 28849:1993	Datum abgelaufen (30.4.2004)	C 5/2005
SN EN ISO 9093-1: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 1: Metallische Teile			C 138/2001
SN EN ISO 9093-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 2: Nicht metallische Teile			C 80/2003
SN EN ISO 9094-1: 2003 Anmerkung 4	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 1: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge bis 15 m			C 163/2003

Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
SN EN ISO 9094-2: 2002 Anmerkung 4	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge über 15 m			C 118/2003
SN EN ISO 9097: 1994 SN EN ISO 9097: 1994/ A1: 2000 Anmerkung 3	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Ventilatoren	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 165/23 2007
SN EN ISO 10087: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung Codierungssystem	SN EN ISO 10087:1996	Datum abgelaufen (30.9.2006)	C 113/03 2006
SN EN ISO 10088: 2001 Anmerkung 4	Kleine Wasserfahrzeuge – Fest eingebaute Kraftstoffsysteme und -tanks			C 91/03 2002
SN EN ISO 10133: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Kleinspannungs-Gleichstrom (DC)-Anlagen			C 59/2002
SN EN ISO 10239: 2008	Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG)	SN EN ISO 10239:2000	Datum abgelaufen (31.8.2008)	2008/C 109/05
SN EN ISO 10240: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer	SN EN ISO 10240:1996	Datum abgelaufen (30.4.2005)	C 107/2005
SN EN ISO 10592: 1995 SN EN ISO 10592: 1995/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Hydraulische Steueranlagen	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 165/23 2007
SN EN ISO 11105: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks			C 384/1997
SN EN ISO 11192: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Graphische Symbole			C 61/03 2006
SN EN ISO 11547: 1995 SN EN ISO 11547: 1995/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Schutz vor Start unter Last	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 165/23 2007
SN EN ISO 11591: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Motorgetrieben – Sichtfeld vom Steuerstand			C 59/2002
SN EN ISO 11592: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge bis 8 m Rumpflänge – Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung			C 59/2002

Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
SN EN ISO 11812: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Wasserdichte und schnell lenzende Plichten			C 91/2002
SN EN ISO 12215-1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 1: Werkstoffe: Härtbare Harze, Verstärkungsfasern aus Textilglas, Referenzlaminat			C 138/2001
SN EN ISO 12215-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 2: Werkstoffe: Kernwerkstoffe für Verbundbauweise, eingebettete Werkstoffe			C 235/2002
SN EN ISO 12215-3: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 3: Werkstoffe: Stahl, Aluminiumlegierungen, Holz, andere Werkstoffe			C 235/2002
SN EN ISO 12215-4: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 4: Werkstatt und Fertigung			C 235/2002
SN EN ISO 12215-5:2008	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 5: Entwurfsdrücke für Einrumpffahrzeuge, Entwurfs- spannungen, Ermittlung der Dimensionierung			C 308/05/2008
SN EN ISO 12215-6:2008	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 6: Bauanordnung und Details			C 308/05/2008
SN EN ISO 12216: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen – Anforderungen an die Festigkeit und Wasserdichtheit			C 318/2002
SN EN ISO 12217-1: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Querstabilität und Auftrieb – Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge			C 235/2002

Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
SN EN ISO 12217-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Querstabilität und Auftrieb – Teil 2: Segelboote ab 6 m Rumpflänge			C 235/2002
SN EN ISO 12217-3: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Festlegung und Kategorisierung von Stabilität und Auftrieb – Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge			C 235/2002
SN EN ISO 13297: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Wechselstrom (AC)-Anlagen			C 59/2002
SN EN ISO 13929: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Zahnsegmentgetriebe – Systeme mit direktem Anschluss			C 59/2002
SN EN ISO 14895: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Kombüseherde für flüssige Brennstoffe			C 261/2003
SN EN ISO 14945: 2004 SN EN ISO 14945: 2004/ AC: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild			C 165/23 2007
SN EN ISO 14946: 2001 SN EN ISO 14946: 2001/ AC: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Maximale Zuladung			C 165/23 2007
SN EN ISO 15083: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Lenzleinrichtungen			C 261/2003
SN EN ISO 15084: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Ankern, Festmachen und Schleppen – Festpunkte			C 163/2003
SN EN ISO 15085: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Verhütung von Mann-über-Bord-Unfällen und Bergung			C 261/2003
SN EN ISO 15584: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Einbau-Benzinmotoren – Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung			C 59/2002
SN EN 15609: 2008	Flüssiggas-(LPG-)Geräte und Ausrüstungsteile – Flüssiggas-(LPG-)Antriebssysteme für Boote, Yachten und andere Wasserfahrzeuge – Anforderungen an die Installation			C 51/06/2009

Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung 1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
SN EN ISO 16147: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Eingebaute Dieselmotoren – Am Motor befestigte Kraftstoff- und Elektrikbauteile			C 80/2003
SN EN ISO 21487: 2006 Anmerkung 4	Kleine Wasserfahrzeuge – Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotoren			C 165/23 2007
EN ISO 28846:1993 EN ISO 28846: 1993/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Geräte – Zündschutz gegenüber entflammenden Gasen	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 255/1995 C 138/2001
EN ISO 28848: 1993 EN ISO 28848: 1993/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 255/1993 C 138/2001
EN ISO 29775: 1993 EN ISO 29775: 1993/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen für Einzelaussenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW	Anmerkung 2	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 255/1995 C 138/2001
SN EN 60092-507: 2000	Elektrische Anlagen auf Schiffen – Teil 507: Yachten			C 137/2003

Anmerkung 1

Allgemein wird das Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung das Datum der Zurücknahme sein («Dow»), das von der europäischen Normungsorganisation bestimmt wird, aber die Benutzer dieser Normen werden darauf aufmerksam gemacht, daß dies in bestimmten Ausnahmefällen anders sein kann.

Anmerkung 2

Wenn es Änderungen gibt, dann besteht die betroffene Norm aus EN CCCC:YYYY, ihren vorangegangenen Änderungen, falls vorhanden und der zitierten neuen Änderung. Die ersetzte Norm (Spalte 3) besteht folglich aus der EN CCCC:YYYY und ihren vorangegangenen Änderungen, falls vorhanden, aber ohne die zitierte neue Änderung. Ab dem festgelegten Datum besteht für die ersetzte Norm nicht mehr die Konformitätsvermutung mit den grundsätzlichen Anforderungen der Richtlinie.

Anmerkung 3

Das Europäische Komitee für Normung verwendet bei Nachträgen unterschiedliche Abkürzungen. Dabei stehen die Abkürzungen «AC» für formelle und «A1» für materielle Nachträge.

Anmerkung 4

Für diese Norm besteht ein nationales Vorwort (z.B. mit Hinweisen auf Bestimmungen in der schweizerischen Gesetzgebung).